

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 69 (1943)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Französisch für Eidgenossen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-480357>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Französisch für Eidgenossen

(ein unerschöpfliches Thema)

- la mousse - die Maus
  - la foule - die Faule
  - la crise - die Kirsche
  - la moulet - das Maul
  - la prise - der Preis
  - l'allemande - die Allmend
  - la larme - der Lärm
  - la vie - der Wein
  - le filet - die Feile
  - la caisse - der Käse
  - l'église - die Eglise
  - le micro - die Migros
  - la bougie - das Buschi
  - la croûte - das Kraut
- Flor

### Chindermüüli

Zwei Knirpse streiten sich über den Typ eines Flugzeuges, das eben über ihren Köpfen kreist. Entschieden behauptet der eine: «Ich bin ganz sicher, daß das en Schääreschliffen isch!» (Er meint: Messerschmitt...)

KoBo.

An seinem Geburtstag bekam Agnesli eine Schachtel Pralinés. Um sie ans Teilen zu gewöhnen, sage ich ihr, sie solle dem Tanti auch davon anbieten, worauf sich folgendes Gespräch abwickelt:

«Tanti, sä, nimm au es Praliné!»

«Ja gern! Aber, welles reut di jetzt am wenigschte?»

«Nimm nu schnell eis, es reued mi alli!» Nesli

### Raucherlatein

«Du hesch da e böse Hueschte, Heiri. Tätsch nid gschider chli ufhöre tubake?»

«Söll mer nid blüje! I ha eine kenni, dä het nie trunke und nie groukt und isch doch nume drei Monet alt wordel!» G. B.

### Ballgespräch

Er: «Ach, gnädiges Fräulein haben nichts zum Sitzen?»

Sie: «Oh doch, - schon, - aber keinen Stuhl!»

J. R. M.

### Grabsprüche im «Wilden Westen»

(aus einem alten Reader's Digest)

«Er nannte Bill Smith einen Lügner.»

«Er spielte 5 Ass. Jetzt spielt er die Harfe.»

«Er hielt Tom Tick für einen Schwächling.»

H. V.

### E bitzeli alt...

«Tue doch nöd immer so chlöne, mer chönnt ja fascht meine, du chömisch us em Klöntal!» Hamei



# Blinde Coupons:



**L** ebenstrende

**K** raft

**G** esundheit

**LEBENS- und ERNÄHRUNGSMITTELKARTE**  
für 1 Person

**1. Dezember 1942 bis 31. Januar 1943.**  
Alle 1942 gültigen Milchcoupons und blinde Coupons, deren  
Gültigkeitsdauer das KEA bei einer allfälligen Inkraft-  
setzung bestimmt.

**Allgemeine Bestimmungen**  
Die Waren dürfen vom Verkaufsgeschäft nur  
gleichzeitige Abgabe des entsprechenden Ab-  
verfolgt werden. Jeder Missbrauch der  
insbesondere die Einlösung vor Beginn und  
Ablauf der Gültigkeitsfrist, und die Abgabe an  
betriebe ohne gleichzeitigen Bezug der ent-  
Bei Führung eines Milch-Kontrollhefts  
Milchcoupons gem. Milchlieferanten abge-  
geben werden.  
Stammkarte und blinde Cou-  
Gültigkeitsfrist aufzubewahren.

**207** Kaffee  
K-Zusatz  
K-Ersatz  
Kakao, Tee  
XII. 42 100 Punkte

**209** Kaffee  
K-Zusatz  
K-Ersatz  
Kakao, Tee  
XII. 42 25 Punkte

**308** Käse  
50 gr  
XII. 42

**309** Käse  
50 gr  
XII. 42

**307** Käse  
100 gr  
XII. 42

**307** Käse  
100 gr  
XII. 42

**307** Käse  
100 gr  
XII. 42

**307** Käse  
100 gr  
XII. 42

**56** Haler  
Gerste  
125 gr  
XII. 42

**58** Haler  
Gerste  
125 gr  
XII. 42

**45** Hülsen-  
früchte  
250 gr  
XII. 42

**45** Hülsen-  
früchte  
250 gr  
XII. 42

**78** 50 gr  
Fett oder  
1/2 dl Öl  
XII. 42

**77** 100 gr  
Fett oder  
1 dl Öl  
XII. 42

**F/0** Ganze  
Lebens-  
mittelkarte  
XII. 42 Dez. 1942

**G** Ganze  
Lebens-  
mittelkarte  
XII. 42 Dez. 1942

**J** Ganze  
Lebens-  
mittelkarte  
XII. 42 Dez. 1942

**107** Butter  
Fett  
100 gr  
XII. 42

**107** Butter  
100 gr  
XII. 42

ANSTÜTZ & HERDEG ZÜRICH

## in jedem Winterkurstort einlösbar!

**Bergsonne und Bergschnee — die kräftigen Heilmittel unserer herrlichen Wintersportgebiete:**  
Berner Oberland, Graubünden, Jura, Ostschweiz, Zentralschweiz, Tessiner Alpen, Wallis und Westschweiz!  
Prospekte und Auskünfte über Fahrvergünstigungen und vorteilhafte Hotelarrangements durch die Hotels, Verkehrsvereine und Reisebüros.  
Benützen Sie für Ihre Fahrten nach den Wintersportgebieten das Ferienabonnement und die Sonntagsbillette.